

## de Gebrauchsanweisung



# Suprasorb® A Pro

Verstärkte Calciumalginat-Kompresse / -Tamponade

Compresse/mèche d'alginate de calcium renforcée
Reinforced Calcium Alginate wound dressing/packing rope

Compresa / taponamiento de alginato de calcio reforzado
Penso / tamponamento reforçado de alginato de cálcio

Compresa/tampone rinforzato in alginato di calcio
Verstevigt calciumalginaatkompres-/wondtampoon

Forstærkede calciumalginat kompres / tamponade
Kompres/tamponad med förstärkt calciumalginat

Forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat
Vahvistettu kalsiumalginaattisidos/-tamponi
Zesilená kalciumalginatová kompresa/tamponáda
Zosilnená kalciumalginatová kompresa/tamponáda
Megerősített kalcium-alginát kompressz, illetve tampon

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresa/tamponada s kalcijevim alginatom

Појачена калцијалнатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθετο τραύματος/κορδόν ή επιχωματώσο αλγινικού ασηβιστιου
Тактивйел Кaлсийум Алгинат Яра Öртüsü / Yara Doldurucusu

Indikationen
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indikationen
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indikationen
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indikationen
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indikationen
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indikationen
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

### fr Mode d'emploi

### Description du produit

Les compresses et les mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont apôsites sous forme de couvertures présentant une forte teneur en acide mannuronique. Les fibres d'alginate de calcium interagissent avec l'exsudat ou le sang, formant un gel qui crée un milieu humide. La capacité d'absorption de l'exsudat élevée favorise la cicatrisation.

Las compresas / taponamientos d'alginate de calcium renforcado Suprasorb® A Pro sont conditionnées sous emballage individuel stérile et stérilisées par irradiation. Les produits sont stériles tant que l'emballage n'est ni ouvert, ni endommagé.

### Composition du produit

Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont composées d'un mélange homogène de 20 % de fibres de cellulose et de 80 % de fibres d'alginate de calcium. Les fibres d'alginate sont composées d'environ 60 % d'acide mannuronique et d'environ 40 % d'acide guluronique.

### Utilisation prévue

Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro peuvent être utilisées pour le traitement des plaies aigues et chroniques.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompresen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

• stark exsudierend

• oberflächlich oder

• tief sind, bei

• Dekubitus
• arteriellen Geschwüren
• venösen Unterschenkelgeschwüren
• diabetischen Ulzern
• postoperativen Wunden
• Spalthautentnahme- und Spenderstellen
Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten Feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

### en Instructions for Use

### Product Description

Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings and Packing Rope are soft, conformable wound coverings with a high mannuronic acid content. The calcium alginate fibres react with wound exudate or blood to form a gel which creates a moist wound environment. The high exudate absorption capacity promotes wound healing.

Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope are individually sterile packed and sterilised by irradiation. The products are sterile as long as the packaging is unopened and undamaged.

### Product composition

Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings/ Packing Rope consist of a homogeneous combination of 20% cellulose fibres and 80% calcium alginate fibres. The alginate fibres are composed of around 60% mannuronic acid and around 40% guluronic acid.

### Intended use

Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of acute and chronic wounds.

### Indications

Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

### es Instrucciones de uso

### Descripción del producto

Las compresas y taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro son apósitos suaves y conformables con un elevado contenido de ácido manurónico. Las fibras de alginato de calcio reaccionan con el exudado o sangre y forman un gel que crea un ambiente húmedo para la herida. La elevada capacidad de absorción de exudado promueve la cicatrización de las heridas.

Las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro se presentan en un envase individual estéril y están esterilizados por radiación. Los productos son estériles, siempre que el envase no se abra y esté intacto.

### Composición del producto

Las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro están compuestos de una mezcla homogénea de un 20 % de fibras de celulosa y un 80 % de fibras de alginato de calcio. Las fibras de alginato están compuestas de aproximadamente un 60 % de ácido manurónico y aproximadamente un 40 % de ácido gulurónico.

### Finalidad prevista

Las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden ser utilizados para la curación de heridas agudas y crónicas.

### Indicaciones

Las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden ser utilizados para la curación de heridas

• con alta cantidad de exudado

• superficiales o

• profundas, para

• úlceras por presión
• úlceras arteriales
• úlceras venosas varicosas
• úlceras arteriales
• úlceras venosas en región inferior da coxa
• úlceras diabéticas
• heridas postoperatorias

Si es necesario, los apósitos pueden utilizarse en combinación con un apósito secundario de retención de humedad adecuado para mantener el producto en su posición y/o bajo compresión.

Indicaciones
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Indicaciones
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Indicaciones
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Indicaciones
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Indicaciones
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Indicaciones
Suprasorb® A Pro verstärkte Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

• heavily exuding

• superficial or

• deep, for

• pressure ulcers
• arterial ulcers
• venous lower leg ulcers
• diabetic ulcers
• ulcerative wounds
• skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

### pt Instruções de utilização

### Descrição do produto

Os pensos e tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio são coberturas de feridas suaves e flexíveis com um elevado conteúdo de ácido manurónico. As fibras de alginato de cálcio reagem com o exudado o sangue das feridas, as fibras de alginato de cálcio reagem para formar um gel, o qual por sua vez dá origem a uma atmosfera húmida nas feridas. A elevada capacidade de absorção do exudato promove a cicatrização das feridas.

Os pensos / tamponamentos de alginato de cálcio reforzados Suprasorb® A Pro se apresentam em um envase individual estéril e estão esterilizados por radiação. Os produtos são estériles, sempre que o embalagem não seja aberta e não sofra danos.

### Composição do produto

Os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio são compostos por uma mistura homogénea de 20 % de fibras de celulose e 80 % de fibras de alginato de cálcio. As fibras de alginato são constituídas de cerca de 60 % de ácido manurónico e cerca de 40 % de ácido gulurónico.

### Finalidade prevista

As compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden ser utilizados para la curación de heridas agudas y crónicas.

### Indicaciones

Las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden ser utilizados para la curación de heridas

• con alta cantidad de exudado

• superficiales o

• profundas, para

• úlceras por presión
• úlceras arteriales
• úlceras venosas varicosas
• úlceras arteriales
• úlceras venosas en región inferior da coxa
• úlceras diabéticas
• heridas postoperatorias

Si es necesario, las compresas pueden utilizarse en combinación con un apósito secundario de retención de humedad adecuado para mantener el producto en su posición y/o bajo compresión.

Indicações
Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio podem ser usados no tratamento de feridas agudas e crônicas.

